

## SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1908-1909.

### Projet de Loi contenant le Budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Agriculture pour l'exercice 1909.

(Voir les n° 4, 94, 130, 152, 185 et 190, session de 1908-1909, de la Chambre des Représentants.)

#### ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Agriculture pour l'exercice 1909 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de seize millions huit cent trente mille cent septante-sept francs . . . . fr. 16,830,177 »

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de deux cent vingt-neuf mille cinq cent cinquante francs . . . . 229,550 »

Soit ensemble à la somme de dix-sept millions cinquante-neuf mille sept cent vingt-sept francs, fr. 17,059,727 » conformément aux tableaux A et B ci-annexés.

Bruxelles, le 7 juillet 1909.

*Le Président de la Chambre  
des Représentants,*

COOREMAN.

*Les Secrétaires,*

DELBASTÉE,  
H. CARTON DE WIART.

#### EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en van Landbouw voor het dienstjaar 1909 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van zestien miljoen acht honderd dertig duizend honderd zeven en zeventig frank fr. 16,830,177 »

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van twee honderd negen en twintig duizend vijf honderd vijftig frank 229,550 »

Te zamen op de som van zeventien miljoen negen en vijftig duizend zeven honderd zeven en twintig frank . . . 17,059,727 » overeenkomstig de hierbij gevoegde tabels A en B.

Brussel, den 7<sup>n</sup> Juli 1909.

*De Voorzitter van de Kamer  
der Volksvertegenwoordigers,*

*De Secretarissen,*



(3)

## TABLEAU A

---

SERVICES DU DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR

(EXERCICE 1909)

---

Tableau A.

## SERVICES DU DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR. (EXERCICE 1909.)

| ARTICLES.                                | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
| Première section. — Dépenses ordinaires. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |                        |
| CHAPITRE I <sup>er</sup> .               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |                        |
| 1                                        | Traitement du Ministre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 21,000 »                               | 397,440 »              |
| ADMINISTRATION CENTRALE.                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |                        |
| 2                                        | Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements de disponibilité. Frais résultant du comité consultatif pour les questions de législation et d'administration générale. .<br>(Les magistrats qui font partie du comité toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres. La même observation s'applique à tous les conseils, jurys, commissions, etc., qui ressortissent au Département.) | 314,285 »                              |                        |
| 3                                        | Fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, éclairage, chauffage, menues dépenses. Frais du <i>Bulletin du Ministère</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 58,625 »                               |                        |
| 4                                        | Frais de route et de séjour; missions . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 3,500 »                                |                        |
| CHAPITRE II.                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |                        |
| PENSIONS ET SECOURS.                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |                        |
| 5                                        | Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'Etat et prenant cours en 1909 ou antérieurement au 1 <sup>er</sup> janvier de la même année. ( <i>Crédit non limitatif.</i> ) . . .                                                                                                                                                                                                                              | 4,000 »                                | 70,000 »               |
| 6                                        | Subvention à la caisse centrale de prévoyance des secrétaires communaux (art. 4, 4 <sup>e</sup> , de la loi du 30 mars 1861). . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 52,000 »                               |                        |
| 7                                        | Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime . . . . .                                                                        | 14,000 »                               |                        |
| CHAPITRE III.                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |                        |
| STATISTIQUE GÉNÉRALE.                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |                        |
| 8                                        | Commission centrale de statistique : jetons de présence des membres; indemnité du membre-secrétaire. ( <i>Y compris une somme de 500 francs en charge temporaire.</i> ) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                            | 6,000 »                                | 20,500 »               |
| 9                                        | Frais de la Commission de l'orthographe des noms des communes et des hameaux. Traductions . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 400 »                                  |                        |
| 10                                       | Commission centrale de statistique : frais de bureau. Frais de publication des travaux du service de la statistique générale et de la Commission centrale. Achat, réception et envoi de livres et autres documents; abonnements, souscriptions et reliures pour le service de la statistique générale. . . . .                                                                                                                               | 8,600 »                                |                        |

Tabel A.

## DIENSTEN VAN HET DEPARTEMENT VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN. (DIENSTJAAR 1909.)

| ARTIKELN.                         | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel. | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |  |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|--|
| Eerste sectie. — Gewone uitgaven. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         |                          |  |
| HOOFDSTUK I.                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         |                          |  |
| 1                                 | Jaarwedde van den Minister. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 21,000 »                                | 397,410 »                |  |
| HOOFDBESTUUR.                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         |                          |  |
| 2                                 | Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden van beschikbaarheid. Kosten van het raadplegend comiteit voor de vraagstukken van wetgeving en algemeen beheer . . . . .<br>(De magistraten, welke deel uitmaken van het comiteit, zullen de zitpenningen trekken, ten zelfden titel als de andere leden. Deze aanmerking geldt ook voor alle raden, jury's, commissiën, enz., afhangende van het Departement.) | 314,285 »                               |                          |  |
| 3                                 | Kantoorgerief, drukwerk, aankoop en herstelling van meubelen, licht, vuur, kleine uitgaven. Kosten van het <i>Bulletin du Ministère</i> . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                | 58,625 »                                |                          |  |
| 4                                 | Reis- en verblijfkosten ; zendingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3,500 »                                 |                          |  |
| HOOFDSTUK II.                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         |                          |  |
| PENSIOENEN EN HULPGELDEN.         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         |                          |  |
| 5                                 | Eerste termijn der pensioenen, te verleenen aan ambtenaren en beambten van den Staat, en aanvang nemende in 1909 of vóór den 1 <sup>e</sup> Januari van hetzelfde jaar. ( <i>Onbepaald krediet.</i> ) . . . . .                                                                                                                                                                                                              | 4,000 »                                 | 70.000 »                 |  |
| 6                                 | Toelage aan de Centrale Voorzieningskas der gemeentesecretarissen (art. 4, 4 <sup>e</sup> , der wet van 30 Maart 1861) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 52,000 »                                |                          |  |
| 7                                 | Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten en op loon bezoldigde agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Verleening van hulpgelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegene dier personen die een gering pensioen genieten . . . . .                                                       | 14,000 »                                |                          |  |
| HOOFDSTUK III.                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         |                          |  |
| ALGEMEENE STATISTIEK.             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         |                          |  |
| 8                                 | Middelcommissie voor statistiek : zitpenningen der leden ; vergoeding aan het lid-secretaris ( <i>Inbegrepen eene som van 500 frank als tijdelijke last.</i> ) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                     | 6,000 »                                 | 20,500 »                 |  |
| 9                                 | Kosten der Commissie voor het vaststellen van de spelling der gemeente- en gehuchtnamen. Vertalingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 400 »                                   |                          |  |
| 10                                | Middelcommissie voor statistiek : kantoorkosten. Kosten voor het uitgeven der werken van den dienst voor algemeene statistiek en van de Middelcommissie. Aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheiden ; abonnementen, inschrijvingen en inbindingen voor den dienst der algemeene statistiek . . . . .                                                                                                   | 8,600 »                                 |                          |  |

| ARTICLES. | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
| 11        | Bibliothèque de statistique : achat, réception et envoi de livres et autres documents ; abonnements, souscriptions et reliures ; matériel de la bibliothèque. (Y compris une somme de 2,000 francs en charge temporaire.) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 5,500 »                                |                        |
|           | CHAPITRE IV.<br><br>AFFAIRES PROVINCIALES ET COMMUNALES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                        |                        |
| 12        | Traitements des gouverneurs, des membres des députations permanentes et des greffiers des provinces . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 450,800 »                              |                        |
| 13        | Traitements des employés et gens de service ; traitements de disponibilité :<br>Province d'Anvers. . . . . 130,120 »<br>— de Brabant. . . . . 199,800 »<br>— de la Flandre occidentale . . . . . 154,715 »<br>— de la Flandre orientale. . . . . 159,350 »<br>— de Hainaut. . . . . 162,880 »<br>— de Liège. . . . . 146,155 »<br>— de Limbourg . . . . . 96,930 »<br>— de Luxembourg . . . . . 85,250 »<br>— de Namur . . . . . 109,450 »<br>Somme à affecter éventuellement, avec les fonds à provenir des mutations, à des augmentations réglementaires . . . . . 13,307 » | 1,257,957 »                            |                        |
| 14        | Frais de bureau, d'impression, de reliure, entretien du mobilier, éclairage et chauffage des locaux des administrations provinciales ; dépenses diverses et imprévues :<br>Province d'Anvers. . . . . 27,000 »<br>— de Brabant. . . . . 31,000 »<br>— de la Flandre occidentale . . . . . 27,000 »<br>— de la Flandre orientale. . . . . 27,000 »<br>— de Hainaut. . . . . 31,000 »<br>— de Liège. . . . . 31,500 »<br>— de Limbourg . . . . . 22,700 »<br>— de Luxembourg . . . . . 22,700 »<br>— de Namur . . . . . 24,000 »                                                | 243,900 »                              | 2,710,644 »            |

| ARTIKELN. | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                     | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel. | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
| 11        | Bibliotheek voor statistiek : aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheiden; abonnementen, inschrijvingen en inbindingen; materieel der bibliotheek. <i>(Inbegrepen eene som van 2,000 frank als tijdelijke last.)</i> . . . . . | 5,500 »                                 |                          |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |
| 12        | Jaarwedden van de gouverneurs, van de leden der bestendige deputaties en van de griffiers der provinciën . . . . .                                                                                                                                  | 450,800 »                               |                          |
| 13        | Jaarwedden van de beambten en bedienden; jaarwedden van beschikbaarheid :                                                                                                                                                                           |                                         |                          |
|           | Provincie Antwerpen . . . . .                                                                                                                                                                                                                       | 130,120 »                               |                          |
|           | — Brabant . . . . .                                                                                                                                                                                                                                 | 199,800 »                               |                          |
|           | — West-Vlaanderen . . . . .                                                                                                                                                                                                                         | 154,715 »                               |                          |
|           | — Oost-Vlaanderen. . . . .                                                                                                                                                                                                                          | 159,350 »                               |                          |
|           | — Henegouw . . . . .                                                                                                                                                                                                                                | 162,880 »                               |                          |
|           | — Luik . . . . .                                                                                                                                                                                                                                    | 146,155 »                               | 1,257,957 »              |
|           | — Limburg . . . . .                                                                                                                                                                                                                                 | 96,930 »                                |                          |
|           | — Luxemburg . . . . .                                                                                                                                                                                                                               | 85,250 »                                |                          |
|           | — Namen. . . . .                                                                                                                                                                                                                                    | 109,450 »                               |                          |
|           | Som die, in voorkomend geval, zal besteed worden aan de reglementaire verhoogingen, met de gelden voortkomende van mutatiën . . . . .                                                                                                               | 13,307 »                                |                          |
| 14        | Kantoorkosten, drukwerk, inbinding, onderhoud der meubelen, verwarming en verlichting van de lokalen der provinciebesturen; verschillende en onvoorziene uitgaven :                                                                                 |                                         |                          |
|           | Provincie Antwerpen . . . . .                                                                                                                                                                                                                       | 27,000 »                                |                          |
|           | — Brabant . . . . .                                                                                                                                                                                                                                 | 31,000 »                                |                          |
|           | — West-Vlaanderen . . . . .                                                                                                                                                                                                                         | 27,000 »                                | 2,710,644 »              |
|           | — Oost-Vlaanderen . . . . .                                                                                                                                                                                                                         | 27,000 »                                |                          |
|           | — Henegouw. . . . .                                                                                                                                                                                                                                 | 31,000 »                                | 243,900 »                |
|           | — Luik . . . . .                                                                                                                                                                                                                                    | 31,500 »                                |                          |
|           | — Limburg . . . . .                                                                                                                                                                                                                                 | 22,700 »                                |                          |
|           | — Luxemburg . . . . .                                                                                                                                                                                                                               | 22,700 »                                |                          |
|           | — Namen. . . . .                                                                                                                                                                                                                                    | 24,000 »                                |                          |

| ARTICLES.                            | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
| 15                                   | Traitements et émoluments des commissaires d'arrondissement; traitements des employés; traitements de disponibilité et secours :<br>Traitements des commissaires . . . . . 211,000 »<br>Frais de bureau . . . . . 43,800 »<br>Traitements des employés . . . . . 231,687 »<br>Traitements de disponibilité et secours . . . . . 1,500 »                                                                                                                                                                    | 487,987 »                              |                        |
| 16                                   | Frais de route et de tournées; missions, fournitures et travaux relatifs au placement, à l'entretien et à l'amélioration des bornes-frontières du Royaume. Frais de bureau du Commissaire chargé d'administrer, avec le Commissaire de S. M. l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse, la partie neutre du territoire de Moresnet. Frais d'impression; achat et reliure d'ouvrages de droit et d'administration pour le service spécial de l'Administration des Affaires provinciales et communales . . . . . | 70,000 »                               |                        |
| 17                                   | Participation de l'État dans les dépenses de police de la ville de Bruxelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 200,000 »                              |                        |
| CHAPITRE V.<br>AFFAIRES ÉLECTORALES. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                        |                        |
| 18                                   | Frais et travaux extraordinaires dans les commissariats d'arrondissement pour la revision des listes électorales à mettre à exécution le 1 <sup>er</sup> mai 1909. — Revision des listes électorales; frais d'instances mis à charge de l'État; répartition des électeurs en sections; confection des extraits des listes électorales par sections. . . . .                                                                                                                                                | 30,000 »                               |                        |
| 19                                   | Indemnités de déplacement calculées d'après la base de l'article 75 du tarif criminel et dues aux juges de paix pour l'exécution de l'article 71 du Code électoral. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 18,000 »                               |                        |
| 20                                   | Matériel et impressions nécessaires pour assurer l'exécution des dispositions des lois électorales relatives aux élections. Élaboration de statistiques électorales. Correspondances télégraphiques. Achat et reliure d'ouvrages de droit et d'administration; impressions et matériel pour le service spécial de l'Administration des Affaires électorales . . . . .                                                                                                                                      | 15,000 »                               | 93,000                 |
| 21                                   | Confection et distribution du papier électoral à fournir par l'État. Jetons de présence et indemnité de déplacement dus aux membres des bureaux des élections législatives, en exécution de l'article 149 du Code électoral. ( <i>Crédit non limitatif.</i> ) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                    | 25,000 »                               |                        |
| 22                                   | Remboursement au Département des Chemins de fer, Postes et Télégraphes, des frais de transport des électeurs admis au parcours gratuit sur les chemins de fer de l'État. ( <i>Crédit non limitatif.</i> ) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 5,000 »                                |                        |
| CHAPITRE VI.<br>MILICE.              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                        |                        |
| 23                                   | Indemnités aux membres civils des conseils de milice et aux commissaires d'arrondissement, aux gouverneurs de province et aux membres des députations permanentes appelés à faire partie des commissions provinciales ou des conseils de revision, aux secrétaires de milice, ainsi qu'aux agents faisant fonctions de secrétaire                                                                                                                                                                          |                                        |                        |

| ARTIKELN. | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel. | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
| 15        | <p>Jaarwedden en bijwinsten der arrondissementscommissarissen ; jaarwedden der beambten ; jaarwedden van beschikbaarheid en hulp-gelden :</p> <p>Jaarwedden der commissarissen . . . . . 211,000 »</p> <p>Kantoorkosten . . . . . 43,800 »</p> <p>Jaarwedden der beambten. . . . . 231,687 »</p> <p>Jaarwedden van beschikbaarheid en hulp-gelden. . . . . 1,500 »</p>                                                                                                                                                | 487,987 »                               |                          |
| 16        | <p>Weg- en omreiskosten ; zendingen, leveringen en werken betreffende de plaatsing, het onderhoud en de verbetering der grenspalen van het Rijk. Bureelkosten van den Commissaris die, met den Commissaris van Z. M. den Keizer van Duitschland, Koning van Pruisen, belast is met het bestuur van het onzijdig gedeelte op het grondgebied van Moresnet. Drukkosten ; aankoop en inbinding van werken over recht en bestuur voor den bijzonderen dienst van het beheer van provincie- en gemeentezaken . . . . .</p> | 70,000 »                                |                          |
| 17        | Deelneming van den Staat in de politie-uitgaven van de stad Brussel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 200,000 »                               |                          |
|           | <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK V.<br/>KIESZAKEN.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                         |                          |
| 18        | <p>Buitengewone kosten en werken in de arrondissementscommissariaten voor de herziening der kiezerslijsten van kracht wordende den 1<sup>o</sup> Mei 1909. — Herziening der kiezerslijsten ; gedingkosten den Staat ten laste gelegd ; indeeling der kiezers in afdeelingen ; maken van uittreksels van de kiezerslijsten per afdeelingen. . . . .</p>                                                                                                                                                                | 30,000 »                                |                          |
| 19        | <p>Vergoedingen voor verplaatsing, berekend naar den grondslag van artikel 75 van het tarief in strafzaken en verschuldigd aan de vrederechters voor de uitvoering van artikel 71 van het Kieswetboek . . . . .</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 18,000 »                                |                          |
| 20        | <p>Materieel en drukwerk, noodig om de uitvoering te verzekeren van de bepalingen der kieswetten betreffende de verkiezingen. Opmaken van kiesstatistieken Zenden van telegrams. Aankoop en inbinding van boekwerken betreffende het recht en het bestuur ; drukwerken en materieel voor den bijzonderen dienst van het Beheer van kies-zaken . . . . .</p>                                                                                                                                                           | 15,000 »                                | 93,000 »                 |
| 21        | <p>Vervaardiging en ronddeeling van het kiespapier door den Staat te leveren. Zitpenningen en vergoedingen voor verplaatsing aan de leden van de bureelen der wetgevende verkiezingen, in uitvoering van artikel 149 van het Kieswetboek. (Onbepaald krediet.) . . . . .</p>                                                                                                                                                                                                                                          | 25,000 »                                |                          |
| 22        | <p>Kosten terug te betalen aan het Departement van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen, voor het vervoer der kiezers, toegelaten tot kosteloos verkeer op de Staatsspoorwegen. (Onbepaald krediet.) . . . . .</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5,000 »                                 |                          |
|           | <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK VI.<br/>MILITIE.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                         |                          |
| 23        | <p>Vergoedingen aan de burgerleden der militieraden en aan de arrondissementscommissarissen, aan de gouverneurs der provinciën en aan de leden der bestendige deputaties geroepen om deel te maken van de provinciale commissiën of van de revisieraden, aan de militiësecretarissen, alsook aan de agenten dienst doende als</p>                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |

| ARTICLES.                                   | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                      | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
|                                             | auprès des commissions provinciales et des conseils de revision. Vacations des médecins et chirurgiens. Frais de recours en cassation. Traductions . . . . .                                                                                                                                                                                 | 133,500 »                              |                        |
| 24                                          | Registres, certificats et autres imprimés nécessaires à l'exécution des lois sur la milice. Matériel indispensable aux opérations de la milice. Achat et reliure d'ouvrages concernant la milice. Dépenses diverses . . . . .                                                                                                                | 35,000 »                               | 168,500 »              |
| CHAPITRE VII.                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |                        |
| GARDE CIVIQUE ET CORPS DE SAPEURS-POMPIERS. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |                        |
| 25                                          | Inspection générale; commandements supérieurs; états-majors: traitements, indemnités, frais de route et de séjour. Indemnités de vacation et de déplacement aux présidents, membres et secrétaires-rapporteurs des commissions d'examen et des conseils d'enquête. Indemnités de déplacement aux membres des conseils de discipline.         | 315,000 »                              |                        |
| 26                                          | Inspection générale; commandements supérieurs; états-majors: frais de bureau; locaux de service. Frais de correspondance . . . . .                                                                                                                                                                                                           | 15,000 »                               |                        |
| 27                                          | Conseils civiques de revision: indemnités, vacations, frais de route et de séjour aux présidents, membres, secrétaires-rapporteurs et médecins, ainsi qu'au délégué près de ces conseils . . . . .                                                                                                                                           | 75,000 »                               |                        |
| 28                                          | Magasin central d'armement et d'équipement: traitements, indemnités, salaires, frais de route et de séjour . . . . .                                                                                                                                                                                                                         | 10,000 »                               |                        |
| 29                                          | Magasin central d'armement et d'équipement: outillage, mobilier, entretien, chauffage et éclairage des locaux. Masses d'habillement. Achat, entretien, réparations et transformations d'armes, d'objets d'équipement et de harnachement. Achat d'ouvrages et de publications intéressant la garde civique. Impressions et reliures . . . . . | 30,000 »                               |                        |
| 30                                          | Tir national: personnel permanent, frais de route et de séjour du greffier . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                         | 37,600 »                               |                        |
| 31                                          | Tir national: frais de gestion, chauffage, éclairage, dépenses diverses.                                                                                                                                                                                                                                                                     | 7,340 »                                |                        |
| 32                                          | Grands concours annuels de tir: frais d'organisation. Prix en argent, en armes, en objets d'orfèvrerie. . . . .                                                                                                                                                                                                                              | 50,000 »                               | 734,940 »              |
| 33                                          | Subsides pour la construction et l'amélioration de tirs à la cible en province . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                     | 75,000 »                               |                        |
| 34                                          | Subsides pour concours de tir aux armes de guerre; prix en argent, en armes, en objets d'orfèvrerie, trophées-prix de tir. . . . .                                                                                                                                                                                                           | 30,000 »                               |                        |
| 35                                          | Frais de transport et de réunion des jeunes gardes pour les périodes d'exercices; indemnités aux officiers, sous-officiers, caporaux, brigadiers et gardes pour l'exécution d'un service en dehors de la commune de leur résidence. (Crédit non limitatif.) . . . . .                                                                        | 25,000 »                               |                        |
| 36                                          | Frais de traitement des gardes civiques blessés en service. Secours aux gardes qui se trouvent dans le besoin par le fait d'infirmités résultant de blessures reçues en service, ou aux veuves et orphelins nécessiteux de gardes décédés par suite de pareilles blessures. . . . .                                                          | 5,000 »                                |                        |
| 37                                          | Subsides annuels aux musiques des régiments de la garde civique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10,000 »                               |                        |

| ARTIKELN.                                | AANWIJZING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel. | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
|                                          | VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                         |                          |
|                                          | secretarissen bij de provinciale commissiën en bij de revisieraden. Zitpenningen der geneesheeren en heelmeeesters. Kosten van beroep in verbreking. Vertalingen . . . . .                                                                                                                                                    | 133,500 »                               | 168,500 »                |
| 24                                       | Registers, getuigschriften en andere gedrukte stukken noodig tot uitvoering der wetten op de militie. Materieel benoodigd voor de verrichtingen der militie. Aankoop en inbinding van boekwerken betreffende de militie. Verschillende uitgaven . . . . .                                                                     | 35,000 »                                |                          |
| HOOFDSTUK VII.                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                         |                          |
| BURGERWACHT EN KORPSN SAPPEURS-POMPIERS. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                         |                          |
| 25                                       | Algemeen toezicht ; hogere bevelhebberschappen ; staven : jaarwedden, vergoedingen, reis- en verblijfkosten. Zitpenningen en verplaatsingsgelden aan de voorzitters, leden en secretarissen-verslaggevers der examen-commissiën en der onderzoeksraden. Verplaatsingsgelden aan de leden der tuchtraden . . . . .             | 315,000 »                               | 734,940 »                |
| 26                                       | Algemeen toezicht ; hogere bevelhebberschappen ; staven : kantoor-kosten ; dienstlokalen. Briefwisselingskosten . . . . .                                                                                                                                                                                                     | 15,000 »                                |                          |
| 27                                       | Burgerlijke revisieraden : vergoedingen, zitpenningen, reis- en verblijfkosten aan de voorzitters, leden, secretari-sen-verslaggevers en geneesheeren, alsmede aan den afgevaardigde bij gemelde raden.                                                                                                                       | 75,000 »                                |                          |
| 28                                       | Centraal magazijn van bewapening en uitrusting : jaarwedden, vergoedingen, dagloonen, reis- en verblijfkosten. . . . .                                                                                                                                                                                                        | 10,000 »                                |                          |
| 29                                       | Centraal magazijn van bewapening en uitrusting : gereedschap, mobilaair, onderhoud, verwarming en verlichting der lokalen. Kleeding-massa's. Aankoop, onderhoud, herstelling en verandering van wapens, uitrustingstukken en optuiging. Aankoop van werken en uitgaven betreffende de burgerwacht. Druk- en inbindingskosten. | 30,000 »                                |                          |
| 30                                       | Nationale schietbaan : bestendig personeel, reis- en verblijfkosten van den griffier . . . . .                                                                                                                                                                                                                                | 37,600 »                                |                          |
| 31                                       | Nationale schietbaan : kosten van beheer, verwarming, verlichting, verschillende uitgaven. . . . .                                                                                                                                                                                                                            | 7,340 »                                 |                          |
| 32                                       | Groote jaarlijksche schietprijskampen : inrichtingskosten. Prijzen in geld, wapens, goud- en zilverwerk. . . . .                                                                                                                                                                                                              | 50,000 »                                |                          |
| 33                                       | Toelagen voor het aanleggen en verbeteren van schijfschietbanen in de provinciën . . . . .                                                                                                                                                                                                                                    | 75,000 »                                |                          |
| 34                                       | Toelagen voor schietprijskampen met krijgswapens ; prijzen in geld, wapens, goud- en zilverwerk, tropeeën-schietprijzen . . . . .                                                                                                                                                                                             | 30,000 »                                |                          |
| 35                                       | Kosten voor vervoer en vergadering der jonge schutters voor de oefeningstijdperken ; vergoedingen aan de officieren, onder-officieren, korporaals, brigadiers en schutters wegens uitvoering van een ordedienst buiten de gemeente waar zij verblijf houden. (Onbepaald krediet.) . . . . .                                   | 25,000 »                                |                          |
| 36                                       | Kosten van verpleging van in dienst gewonde leden van de burgerwacht. Hulp-gelden aan de schutters die zich in nood bevinden ten gevolge van gebrekkelijkheden ontstaan uit in dienst bekomen verwondingen, of aan de hulpbehoevende weduwen en weezen van schutters die aan dergelijke verwondingen zijn overleden . . . .   | 5,000 »                                 |                          |
| 37                                       | Jaarlijksche toelagen aan de muziekkorpsen der regimenten der burgerwacht . . . . .                                                                                                                                                                                                                                           | 10,000 »                                |                          |

| ARTICLES. | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
| 38        | Subsides aux communes rurales, à concurrence d'un tiers ou de la moitié au plus de la dépense totale, pour l'acquisition de matériel d'incendie et d'objets d'équipement destinés aux sapeurs-pompiers volontaires. Subsides pour l'organisation de réunions fédérales de corps de sapeurs-pompiers . . . . .                                                                                                                                                                                                             | 50,000 »                               |                        |
|           | <b>CHAPITRE VIII.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                        |                        |
|           | <b>DÉCORATION CIVIQUE ET RÉCOMPENSES PÉCUNIAIRES.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                        |                        |
| 39        | Décoration civique : achat des insignes, impression des diplômes et frais de distribution . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 31,000 »                               | 36,000 »               |
| 40        | Récompenses pécuniaires pour actes de courage, de dévouement et d'humanité; expédition des diplômes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 5,000 »                                |                        |
|           | <b>CHAPITRE IX.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                        |                        |
|           | <b>LÉGION D'HONNEUR ET CROIX DE FER.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                        |                        |
| 41        | Subsides de 400 francs aux veuves et orphelins des décorés de la Croix de fer et des blessés de Septembre dont les titres ont été reconnus avant le 1 <sup>er</sup> novembre 1864; subside de 300 francs à la veuve d'un Légionnaire qui n'a pas été pensionné; subsides annuels de 900 francs aux décorés de la Croix commémorative de 1830 nécessaires; subsides de 300 francs à leurs veuves qui se trouvent dans le besoin; subsides ou secours extraordinaires aux combattants de 1830 et à leurs familles . . . . . | 200,000 »                              | 200,000 »              |
|           | <b>CHAPITRE X.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                        |                        |
|           | <b>DÉPENSES DIVERSES ET IMPRÉVUES.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                        |                        |
| 42        | Dépenses imprévues non libellées au Budget (y compris les subsides à allouer à des sociétés pour leur faciliter l'acquisition d'un drapeau). — Secours à accorder aux familles pour frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires décédés ou d'agents pensionnés de l'Administration centrale qui se trouvent dans une situation malheureuse . . . . .                                                                                                                                                    | 5,000 »                                | 41,000 »               |
| 43        | Frais de célébration des fêtes nationales; frais d'illumination. Subside à l'administration communale de Bruxelles. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 36,000 »                               |                        |
|           | TOTAL. . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                        | 4,471,994 »            |
|           | <b>Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                        |                        |
|           | <b>CHAPITRE XI.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                        |                        |
|           | <b>SERVICES DIVERS.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                        |                        |
| 44        | Acquisition et renouvellement de mobilier pour les hôtels provinciaux d'Anvers, de la Flandre Occidentale et de Liège. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 39,550 »                               | 44,550 »               |
| 45        | Exposé de la situation du Royaume de 1876 à 1900 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 5,000 »                                |                        |
|           | TOTAL DU TABLEAU A (INTÉRIEUR). . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                        | 4,516,544 »            |

| ARTIKELN. | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel. | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
| 38        | Toelagen aan de buitengemeenten tot beloop van een derde of van ten hoogste de helft der algeheele uitgave, voor het aankopen van brandweer-materieel en van uitrustingsstukken voor de vrijwillige sappeurs-pompierers. Toelagen tot het inrichten van bondsvergaderingen der korpsen sappeurs-pompierers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                      | 50,000 »                                |                          |
|           | <b>HOOFDSTUK VIII.</b><br>BURGERLIJKE DECORATIE EN BELOONINGEN IN GELD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                         |                          |
| 39        | Burgerlijke decoratie : aankoop van eereteekens, drukken der diploma's en kosten van uitreiking . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 31,000 »                                | 36,000 »                 |
| 40        | Belooningen in geld voor daden van moed, zelfopoffering en menschenliefde; uitvaardiging der diploma's . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5,000 »                                 |                          |
|           | <b>HOOFDSTUK IX.</b><br>EERELEGIOEN EN IJZEREN KRUIS.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |
| 41        | Toelagen van 400 frank voor de weduwen en weezen der dragers van het IJzeren Kruis en der gekwetsten van September, wier rechten erkend zijn geworden vóór den 1 <sup>er</sup> November 1864; toelage van 300 frank aan de weduwe van eenen legionaris die niet gepensioneerd is geweest; jaarlijksche toelagen van 900 frank aan de behoeftige dragers van het Herinneringskruis van 1830; toelagen van 300 frank aan hunne weduwen die in behoeftige omstandigheden verkeerden; buitengewone toelagen of hulp aan de strijders van 1830 en aan hunne familiën . . . . . | 200,000 »                               | 200,000 »                |
|           | <b>HOOFDSTUK X.</b><br>VERSCHILLENDE EN ONVORZIENE UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         |                          |
| 42        | Onvoorziene uitgaven niet opgenoemd in de Begrooting (erin begrepen de toelagen te verleen en aan maatschappijen om hun het aankopen van een vaandel te vergemakkelijken). — Hulpverlening aan de familiën voor kosten van laatste ziekte en begravenis van overleden ambtenaars of op pensioen gestelde agenten van het Hoofdbestuur, die zich in eenen ongelukkigen toestand bevinden . . . . .                                                                                                                                                                         | 5,000 »                                 | 41,000 »                 |
| 43        | Kosten tot viering der Nationale feesten, verlichtingskosten. Toelage aan het gemeentebestuur van Brussel. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 36,000 »                                |                          |
|           | TOTAAL. . . fr. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                         | 4,471,994 »              |
|           | <b>Tweede sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.</b><br><b>HOOFDSTUK XI.</b><br>VERSCHILLENDE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                         |                          |
| 44        | Aankoop en hernieuwing van meubelen voor het hotel van het provinciaal gouvernement van Antwerpen, van West-Vlaanderen en van Lulk . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 39,550 »                                | 44,550 »                 |
| 45        | Uiteenzetting van den toestand des Rijks van 1876 tot 1900 . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5,000 »                                 |                          |
|           | TOTAAL DER TABEL A (BINNENLANDSCHE ZAKEN). . . fr. . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                         | 4,516,544 »              |

(14)

(15)

## TABLEAU B

---

**SERVICES DU DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE**

(EXERCICE 1909)

---

Tableau B.

## SERVICE DU DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE. (EXERCICE 1909.)

| Articles                                  | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                              | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |  |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|--|
| PREMIÈRE SECTION. -- DÉPENSES ORDINAIRES. |                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |                        |  |
| CHAPITRE I <sup>er</sup> .                |                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |                        |  |
| ADMINISTRATION CENTRALE.                  |                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |                        |  |
| Personnel.                                |                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |                        |  |
| 1                                         | Traitements d'activité et de disponibilité des fonctionnaires, employés et gens de service . . . . .                                                                                                                                     | 257,698 »                              | 289,698 .              |  |
| Matériel.                                 |                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |                        |  |
| 2                                         | Fournitures de bureau, impressions, achat et réparations de meubles, menues dépenses . . . . .                                                                                                                                           | 19,500 »                               |                        |  |
| Frais de déplacement.                     |                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |                        |  |
| 3                                         | Frais de route et de séjour ; courriers extraordinaires. . . . .                                                                                                                                                                         | 9,500 »                                |                        |  |
| Honoraires des avocats.                   |                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |                        |  |
| 4                                         | Honoraires des avocats du Département. . . . .                                                                                                                                                                                           | 3,000 »                                | 9,200 »                |  |
| CHAPITRE II.                              |                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |                        |  |
| PENSIONS ET SECOURS.                      |                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |                        |  |
| 5                                         | Pensions civiles. — Premier terme des pensions à accorder éventuellement. (Crédit non limitatif.) . . . . .                                                                                                                              | 5,800 »                                |                        |  |
| 6                                         | Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents salariés, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse . . . . . | 3,400 »                                |                        |  |

Tabel B.

## DIENSTEN VAN HET DEPARTEMENT VAN LANDBOUW (DIENSTJAAR 1909.)

| Artikelen.                        | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                     | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel. | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |  |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|--|
| EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN. |                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |  |
| HOOFDSTUK I.                      |                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |  |
| MIDDENBESTUUR.                    |                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |  |
| Personeel.                        |                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |  |
| 1                                 | Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid der ambtenaren, beambten en bedienden . . . . .                                                                                                                                      | 257,698 »                               | 289,698 »                |  |
| Materieel.                        |                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |  |
| 2                                 | Kantoorgerief, drukwerk, aankopen herstelling van meubels, kleine uitgaven . . . . .                                                                                                                                                | 19,500 »                                |                          |  |
| Kosten van verplaatsing.          |                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |  |
| 3                                 | Reis- en verblijfkosten ; buitengewone boden . . . . .                                                                                                                                                                              | 9,500 »                                 | 3,200 »                  |  |
| Honoraria der advocaten.          |                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |  |
| 4                                 | Honoraria der advocaten van het Departement. . . . .                                                                                                                                                                                | 3,000 »                                 |                          |  |
| HOOFDSTUK II.                     |                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |  |
| PENSIOENEN EN HULPGELDEN.         |                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |                          |  |
| 5                                 | Burgerlijke pensioenen. — Eerste termijn der vermoedelijk te verleenen pensioenen. (Onbepaald krediet.). . . . .                                                                                                                    | 5,800 »                                 | 9,200 »                  |  |
| 6                                 | Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten of bezoldigde agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden . . . . . | 3,400 »                                 |                          |  |

| Articles.            | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
| <b>CHAPITRE III.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                        |                        |
| <b>AGRICULTURE.</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                        |                        |
| 7                    | Inspection de l'agriculture et service des agronomes de l'État : traitements d'activité et de disponibilité, salaires, indemnités et frais de route. — Matériel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 175,800 »                              |                        |
| 8                    | Indemnités pour animaux abattus par ordre de l'autorité ; indemnités pour cause de tuberculose bovine et porcine ; indemnités pour bêtes bovines mortes ou impropres à la consommation pour cause de charbon ; frais à résulter du paiement de ces indemnités ; frais à résulter de l'enlèvement et de la destruction des cadavres d'animaux déclarés impropres à la consommation ; frais d'achat, de transport et d'utilisation de matières désinfectantes. — Frais divers de tuberculination et d'installations sanitaires à la frontière. — Achat de vaccins, toxines et sérums. — Encouragements en vue d'une meilleure hygiène des étables. — Subsidés aux fonds provinciaux d'agriculture, aux sociétés mutualistes d'assurance et de réassurance contre la mortalité du bétail. — Dépenses diverses. — Amélioration des races d'animaux domestiques. Subsidés aux provinces et encouragements. — Subsidés aux sociétés et aux syndicats d'élevage. Achat d'objets de collection. — Frais divers . . . . . | 2,310,725 »                            |                        |
| 9                    | Inspection vétérinaire : traitements d'activité et de disponibilité, indemnités, frais de route et de tournée ; inspecteurs vétérinaires suppléants ; médecins vétérinaires agréés : indemnités ; secours à d'anciens médecins vétérinaires du Gouvernement, à des veuves ou orphelins de ces agents qui se trouvent dans le besoin ; bourses de voyage en faveur de médecins vétérinaires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 200,000 »                              |                        |
| 10                   | Inspection vétérinaire : matériel, frais de bureau, bulletin du service de la police sanitaire, impressions et dépenses diverses relatives à la police sanitaire des animaux domestiques. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 13,000 »                               |                        |
| 11                   | Conseil supérieur de l'agriculture : traitement du secrétaire. — Sociétés agricoles provinciales, comices agricoles, associations agricoles libres, subsidés. — Concours, expositions ou congrès agricoles ; subsidés et encouragements à des sociétés agricoles et notamment aux associations établies entre cultivateurs de houblon. — Encouragements aux publications agricoles ; publication du <i>Bulletin de l'Agriculture</i> ; frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales ; missions et commissions spéciales dans l'intérêt de l'agriculture. — Sociétés coopératives de crédit agricole : subsidés pour frais de premier établissement et pour le service d'inspection organisé par les caisses centrales de crédit agricole . . . . .                                                                                                                                                                                                                                     | 294,000 »                              | 3,769,925 »            |

| Artikelen.            | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------|
| <b>HOOFDSTUK III.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                        |                          |
| <b>LANDBOUW.</b>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                        |                          |
| 7                     | Landbouwtoezicht en dienst der landbouwkundigen van den Staat : jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid, dagloonen, vergoedingen en reiskosten. — Materieel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 175,800 »                              |                          |
| 8                     | Schadeloosstellingen voor afgemaakt vee op bevel der overheid ; schadeloosstellingen wegens tuberculose onder het vee en de zwijnen ; schadeloosstellingen wegens hoornvee gestorven of voor het verbruik ongeschikt verklaard om reden van koolziekte ; betaalkosten dezer schadeloosstellingen. — Kosten voort te spruiten uit het wegnemen en vernietigen der doode lichamen van beesten, voor het verbruik ongeschikt verklaard ; kosten van aankoop, vervoer en benutting van ontsmetstoffen. — Allerhande kosten voor tuberculineering en gezondheidsinstellingen op de grens. — Aankoop van inentstoffen, toxinen en serums. — Aanmoediging tot gezondmaking der stallen. — Toelagen aan de provinciale landbouwfondsen, aan de maatschappijen van onderlinge verzekering en herverzekering tegen sterfte onder het vee. — Verschillende uitgaven. — Verbetering van de rassen der huisdieren. Toelagen aan de provinciën en aanmoedigingen. Toelagen aan maatschappijen en syndicaten tot veefokking. Aankoop van voorwerpen voor verzamelingen. Allerhande kosten . . . . . | 2,310,725 »                            |                          |
| 9                     | Veeartsenijtoezicht : jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid, vergoedingen, omreiskosten ; plaatsvervangende inspecteurs veeartsen ; aangenomen veeartsen : vergoedingen ; hulpelden aan voormalige Rijksveeartsen, aan weduwen of weezen van deze agenten die zich in nood bevinden ; reisbeurzen voor veeartsen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 200,000 »                              |                          |
| 10                    | Inspectie van den veeartsenijdienst : materieel, kantoorkosten, bulletin van den dienst van gezondheidspolitie, drukwerk en verschillende uitgaven voor de gezondheidspolitie der huisdieren . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 13,000 »                               |                          |
| 11                    | Hoogere landbouwraad : jaarwedde van den secretaris. — Provinciale landbouwmaatschappijen, landbouwcomices, vrije landbouwverenigingen : toelagen. — Landbouwprijskampen, -tentoonstellingen of -congressen ; toelagen en aanmoedigingen voor landbouwmaatschappijen en inzonderheid aan de vereenigingen tot stand gekomen onder hopplanters. — Aanmoedigingen aan uitgaven over landbouw ; uitgave van het <i>Bulletin de l'Agriculture</i> ; kosten wegens het verleenen van landbouwdecoratiën ; zendingen en bijzondere commissiën in het belang van landbouw. — Samenwerkende maatschappijen voor landbouwkrediet : toelagen voor kosten van eerste instelling en voor den toezichtdienst ingericht door de centrale kassen van landbouwkrediet. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 294,000 »                              | 3,769,925 »              |

| Articles. | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
|           | <i>Enseignement vétérinaire.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |                        |
| 12        | Personnel de l'École de médecine vétérinaire de l'État ; traitements d'activité et de disponibilité . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 132,700 »                              |                        |
| 13        | Matériel de l'École de médecine vétérinaire de l'État ; frais de la commission de surveillance et des jurys ; bourses d'études. . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 95,000 »                               |                        |
|           | <i>Enseignement agricole supérieur, moyen et primaire.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                        |                        |
| 14        | Personnel de l'Institut agricole de l'État et des écoles d'agriculture de l'Etat; traitements d'activité et de disponibilité; indemnités. . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 147,000 »                              |                        |
| 15        | Matériel de l'Institut agricole et des écoles d'agriculture de l'Etat ; améliorations, frais d'exploitation ; frais des commissions d'administration et de surveillance et des jurys . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                               | 67,200 »                               |                        |
| 16        | Bourses d'études en faveur des élèves des établissements d'enseignement agricole de l'État ou soumis à l'inspection . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 13,500 »                               |                        |
| 17        | Conférences agricoles : traitements du personnel; indemnités, frais divers. — Enseignement agricole moyen et primaire; subsides. — Acquisition d'ouvrages destinés à être donnés en prix à l'occasion des conférences agricoles. — Enseignement agricole dans les écoles normales. — Enseignement agricole dans les écoles d'adultes (écoles d'hiver). — Concours entre les élèves des différentes écoles d'agriculture. — Ecole centrale pratique de maréchalerie . . . . . | 321,000 »                              |                        |
|           | CHAPITRE IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                        |                        |
|           | OFFICE RURAL.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                        |                        |
| 18        | Frais des champs d'expériences et de démonstrations pour l'agriculture et l'horticulture; frais d'études. Bureau de renseignements de la section agricole et horticole du Musée commercial de l'Etat : indemnités, frais de route, frais d'étude, matériel. Expériences et démonstrations relatives à l'alimentation du bétail. Frais de recherches et d'expériences relatives aux maladies contagieuses des animaux domestiques . . . . .                                   | 88,200 »                               |                        |
| 19        | Conseil supérieur de l'horticulture. Associations horticoles : subsides. Concours, expositions ou congrès horticoles : subsides. Souscriptions ; missions et commissions spéciales dans l'intérêt de l'horticulture ; enquêtes ; statistiques ; impressions ; divers et imprévus. Institut international d'agriculture : frais de participation de la Belgique ; traitement du délégué au Comité permanent ; indemnité de résidence. Divers. . . . .                         | 93,000 »                               |                        |
| 20        | Recensement agricole . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 88,000 »                               |                        |
| 21        | Personnel des écoles d'horticulture de l'État : traitements d'activité et de disponibilité ; indemnités . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 68,000 »                               |                        |

| Artikelen. | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel. | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
|            | <i>Veeartsenijkundig onderwijs.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                         |                          |
| 12         | Personeel van 's Rijks veeartsenijsschool; jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 132,700 »                               |                          |
| 13         | Materieel van 's Rijks veeartsenijsschool; kosten der toezichtscommissie en der jury's; studiebeurzen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 95,000 »                                |                          |
|            | <i>Hooger, middelbaar en lager landbouwonderwijs.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                         |                          |
| 14         | Personeel van het Landbouw-Instituut en van de landbouwscholen van den Staat; jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid; vergoedingen. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 147,000 »                               |                          |
| 15         | Materieel van het Landbouw-Instituut en van de landbouwscholen van den Staat; verbeteringen, exploitatie-kosten; kosten voor de bestuurs- en toezichtscommissiën en voor de jury's . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 67,200 »                                |                          |
| 16         | Studiebeurzen voor leerlingen van landbouwscholen van den Staat of aan het toezicht onderworpen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 13,500 »                                |                          |
| 17         | Voordrachten over landbouw: jaarwedden van het personeel; vergoedingen; allerhande kosten. — Middelbaar en lager landbouwonderwijs; toelagen. — Aankoop van werken die als prijzen uitgereikt worden ter gelegenheid der landbouwconferenties. — Landbouwonderwijs in de normaalscholen. — Landbouwonderwijs in de scholen voor volwassenen (winterscholen). — Prijskampen onder de leerlingen der verschillende landbouwscholen. — Practische centraalschool voor hoefsmederij . . . | 321,000 »                               |                          |
|            | <b>HOOFDSTUK IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                         |                          |
|            | <b>LANDELIJKE DIENST.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                         |                          |
| 18         | Kosten der proef- en bewijsvelden voor den land- en tuinbouw; studiekosten. Bureau voor inlichtingen der land- en tuinbouwkundige afdeling van het Handelsmuseum van den Staat: vergoedingen, reiskosten, studiekosten, materieel. Proefnemingen en aanschouwelijke lessen betreffende de voeding van het vee. Kosten van nasporingen en proefnemingen betreffende de besmettelijke ziekten der huisdieren. . . . .                                                                   | 88 200 »                                |                          |
| 19         | Hoogere Tuinbouwraad. Tuinbouwgenootschappen: toelagen. Tuinbouwkundige wedstrijden, tentoonstellingen of congressen: toelagen. Inschrijvingen; zendingen en bijzondere commissiën in het belang van den tuinbouw; onderzoeken; statistieken; drukwerk; allerhande en onvoorziene uitgaven. International Landbouw-Instituut: kosten van deelneming van België; jaarwedde van den gemachtigde bij het Bestendig Comité; schadeloosstelling van verblijf. Allerhande . . . . .         | 93,000 »                                |                          |
| 20         | Landbouwopneming . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 88,000 »                                |                          |
| 21         | Personeel der tuinbouwscholen van den Staat: jaarwedden van werkzaam- en beschikbaarheid; vergoedingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 68,000 »                                |                          |

| ARTICLES.       | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
| 22              | Matériel des écoles d'horticulture de l'État ; améliorations ; frais d'exploitation ; frais des commissions d'administration et des jurys.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 42,400 »                               | 581,400 »              |
| 23              | Bourses d'études en faveur des élèves des établissements d'enseignement horticole de l'Etat ou soumis à l'inspection. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 6,500 »                                |                        |
| 24              | Conférences horticoles ; traitements du personnel ; indemnités, frais divers. Enseignement horticole moyen et primaire : subsides. Acquisition d'ouvrages destinés à être donnés en prix à l'occasion des conférences horticoles. Enseignement horticole dans les écoles normales ; enseignement horticole dans les écoles d'adultes (écoles d'hiver). Concours entre les élèves des différentes écoles d'horticulture. Cours colonial. Station laitière. Inspection de l'horticulture ; traitements, indemnités et frais de route. . . . . | 75,400 »                               |                        |
| 25              | Jardin botanique de l'État. Traitements d'activité et de disponibilité.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 41,200 »                               |                        |
| 26              | Jardin botanique de l'État. Dépenses de matériel et de culture. Musée forestier . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 78,700 »                               |                        |
| CHAPITRE V.     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |                        |
| EAUX ET FORÊTS. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |                        |
| 27              | Traitements d'activité et de disponibilité ; indemnités ; frais de route et de séjour ; frais de bureau ; dépenses diverses . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 850,000 »                              | 1,205,900              |
| 28              | Conseil supérieur des forêts. Stations météorologiques. Encouragements à des sociétés forestières. Bureau de recherches et de consultations en matière forestière. Concours, conférences et champs d'expériences. Traitements d'activité et de disponibilité, salaires, indemnités. Frais divers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                  | 52,400 »                               |                        |
| 29              | Forêts domaniales. — Culture et amélioration ; maisons forestières et routes destinées à faciliter l'exploitation des forêts de l'Etat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 151,000 »                              |                        |
| 30              | Terrains incultes : défrichement, mise en valeur, conversion en bois, prés, oseraies ou étangs ; subsides aux communes et aux établissements publics ; dépenses diverses. — Service du boisement des fanges et autres terrains incultes : traitements, frais d'études et d'enquête . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                | 106,500 »                              |                        |
| 31              | Pisciculture et chasse ; repeuplement des cours d'eau ; comités divers ; indemnités aux agents énumérés à l'article 24 de la loi du 19 janvier 1883 ; dépenses diverses . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 46,000 »                               |                        |

| ARTIKELN.           | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel. | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
| 22                  | Materieel der tuinbouwscholen van den Staat ; verbeteringen ; exploitatiekosten ; kosten van de bestuurlijke commissies en van de jurs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 42,400 »                                | 581,400 »                |
| 23                  | Studiebeurzen voor de leerlingen der gestichten voor tuinbouwonderwijs van den Staat of aan het toezicht onderworpen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 6,500 »                                 |                          |
| 24                  | Tuinbouwvoordrachten ; jaarwedden van het personeel ; vergoedingen ; allerhande kosten. Middelbaar en lager tuinbouwonderwijs : toelagen. Aankoop van boekwerken die als prijzen gegeven worden ter gelegenheid der tuinbouwvoordrachten. Tuinbouwonderwijs in de normale scholen ; tuinbouwonderwijs in des scholen voor volwassenen (winterscholen). Prijskampen onder de leerlingen der verschillende tuinbouwscholen. Koloniale leergang. Melkerijinrichting. Tuinbouwtoezicht ; jaarwedden, vergoedingen en reiskosten . . . . . | 75,400 »                                | 1,205,900 »              |
| 25                  | Staatskruidtuin. Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 41,200 »                                |                          |
| 26                  | Staatskruidtuin. Uitgaven voor materiele bewerking. Boschmuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 78,700 »                                |                          |
| HOOFDSTUK V         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                         |                          |
| WATERS EN BOSSCHEN. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                         |                          |
| 27                  | Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid ; vergoedingen ; reis- en verblijfkosten ; kantoorkosten ; verschillende uitgaven . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 850,000 »                               | 1,205,900 »              |
| 28                  | Hoogere raad der bosschen. Weerkundige staties. Aanmoedigingen aan boschmaatschappijen. Bureel van opzoekingen en raadgevingen in boschzaken. Prijskampen, voordrachten en proefvelden. Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid, dagloonen, schadeloosstellingen. Allerhande kosten. . . . .                                                                                                                                                                                                                                   | 52,400 »                                |                          |
| 29                  | Domeinbosschen. — Teelt- en verbeteringswerken ; boschwoningen en banen bestemd om de ontginning der Staatsbosschen te vergemakkelijken . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 151,000 »                               |                          |
| 30                  | Braaklanden : ontginning, vruchtbaar maken, bebossching, hervorming tot weiden, teenbosschen of vijvers ; toelagen aan de gemeenten en aan openbare gestichten ; verschillende uitgaven. — Bebosschingsdienst der moeraslanden en andere braaklanden : jaarwedden, kosten voor studie en onderzoek . . . . .                                                                                                                                                                                                                          | 106,500 »                               |                          |
| 31                  | Vischteelt en jacht ; herbevolking der waterloopen ; verschillende comiteiten ; vergoedingen aan de agenten genoemd in artikel 24 der wet van 19 Januari 1883 ; verschillende uitgaven . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 46,000 »                                |                          |

| Articles.                                | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
| <b>CHAPITRE VI.</b>                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |                        |
| <b>LABORATOIRES D'ANALYSES.</b>          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |                        |
| 32                                       | Institut chimique et bactériologique : personnel, traitements d'activité et de disponibilité, indemnités ; dépenses de matériel. — Laboratoires d'analyses de l'Etat : personnel, traitements d'activité et de disponibilité, indemnités ; dépenses de matériel et frais d'analyse à prix réduit de matières fertilisantes et de produits agricoles. — Commission de haute surveillance. — Subsidés aux laboratoires provinciaux, communaux et privés. — Frais d'analyse de denrées et substances alimentaires. — Frais résultant de l'exécution de la loi sur la falsification des engrais . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 264,160 »                              | 264,160 »              |
| <b>CHAPITRE VII.</b>                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |                        |
| <b>SERVICE DE SANTÉ ET DE L'HYGIÈNE.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |                        |
| 33                                       | Inspection du service de santé et d'hygiène ; inspection des pharmacies et des dépôts de médicaments. Personnel : traitements d'activité et de disponibilité, frais de route et de séjour, travaux effectués par des membres du personnel et relatifs à ces inspections. — Frais de bureau et de matériel, de prise et d'analyse d'échantillons. — Frais des commissions médicales provinciales et de diverses autres commissions. — Service sanitaire des ports de mer et des frontières. — Subsidés et récompenses en cas d'épidémies ; encouragements à la vaccine ; office vaccino-gène central. — Subsidés aux sages-femmes pendant et après leurs études : 1° pour les aider à s'établir ; 2° pour les indemniser des soins de leur art qu'elles donnent gratuitement aux femmes indigentes. — Subside à la Société royale de médecine publique. — Publications relatives aux sciences médicales ; subsidés, souscriptions et achat de livres. — Impressions et dépenses diverses. — Conseil supérieur d'hygiène publique : indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour ; frais de bureau et frais de publication des travaux du Conseil. — Musée d'hygiène. — Laboratoires d'analyses. Matériel et indemnités. Frais de participation aux expositions et aux congrès organisés dans l'intérêt de l'hygiène. — Mesures de propagande contre l'alcoolisme et la tuberculose (dispensaires de prophylaxie antituberculeuse) ainsi que pour la protection de la première enfance ; subsidés ; dépenses diverses. . . . . | 408,500 »                              | 1,884,500 »            |
| 34                                       | Inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires. Personnel : traitements d'activité et de disponibilité ; frais de route et de séjour ; travaux effectués par des membres du personnel et relatifs à cette inspection. — Frais de bureau et de matériel, de prise et d'analyse d'échantillons. — Impressions et dépenses diverses. — Laboratoires d'analyses : matériel et indemnités. — Frais de participation aux expositions et aux congrès . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 159,000 »                              |                        |

| Artikelen. | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel. | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
|            | <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK VI.</p> <p style="text-align: center;">LABORATORIUMS VOOR ONTLEDINGEN.</p> <p>32 Chemisch en bacteriologisch Instituut : personeel, jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid, vergoedingen; uitgaven voor materieel. — Ontledingslaboratoriums van den Staat : personeel, jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid; vergoedingen; uitgaven voor materieel en onkosten wegens ontleding tegen verminderden prijs van vruchtbaarmakende stoffen en landbouwvoortbrengselen. — Commissie voor hooger toezicht. — Toelagen aan provinciale, gemeentelijke en private laboratoriums. — Kosten tot ontleding van eetwaren en voedingsstoffen. — Kosten voortspruitende uit de uitvoering van de wet op de vervalsching der meststoffen. . . . .</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 264,160 ,                               | 264,160 ,                |
|            | <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK VII.</p> <p style="text-align: center;">GEZONDHEIDSDIENST.</p> <p>33 Toezicht over den gezondheidsdienst; toezicht der apotheken en bewaarplaatsen van geneesmiddelen. Personeel: jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid, reis- en verblijfkosten; werken gedaan door leden van het personeel voor dit toezicht. — Kosten van kantoor, van materieel, alsook voor het nemen en ontleden van stalen. — Kosten der provinciale geneeskundige commissiën en van verscheidene andere commissiën. — Gezondheidsdienst der zeehavens en der grenzen. — Toelagen en belooningen in geval van besmettelijke ziekten; aanmoedigingen voor de koepokinenting; Centraal Koepokgesticht. — Toelagen aan de vroedvrouwen tijdens en na hunne studiën: 1° om ze te helpen, als zij zich vestigen; 2° om ze te vergoeden voor de zorgen die zij aan behoeftige vrouwen verleen. — Toelage aan de Koninklijke Maatschappij van openbare geneeskunde. — Uitgave van schriftten betrekkelijk de geneeskunde; toelagen, inschrijvingen en aankoop van boeken. — Drukkosten en verschillende uitgaven. — Hoogere openbare gezondheidsraad: vergoedingen, zitpenningen, reis- en verblijfkosten; kantoorkosten en drukken der werken van den Raad. — Gezondheidsmuseum. — Laboratoriums voor ontleding. Materieel en vergoedingen. Kosten van deelneming aan de tentoonstellingen en aan de congressen in het belang der openbare gezondheid ingericht. — Maatregelen van propaganda tegen de jeneverplaagen tuberculose (dispensarissen tot voorkoming der tuberculose) alsook voor de bescherming der kindsheid; toelagen; verschillende uitgaven . . . . .</p> | 408,500 ,                               |                          |
|            | <p>34 Toezicht over de fabricatie en den handel in eetwaren. Personeel: jaarwedden van werkelijken dienst en beschikbaarheid; reis- en verblijfkosten; werken gedaan door leden van het personeel, betrekkelijk dit toezicht. — Kantoor- en materieelkosten, van staalname en ontleding. — Drukkerij en allerhande uitgaven. — Ontledingslaboratoriums: materieel en vergoedingen. — Kosten van deelneming aan de tentoonstellingen en congressen .</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 159,000 ,                               | 1,884,500 ,              |

| Articles. | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
| 35        | Inspection des travaux d'hygiène. Personnel: traitements d'activité et de disponibilité; frais de route et de séjour; frais de bureau et de matériel; travaux exécutés par le personnel et relatifs à l'inspection; frais d'études et d'expériences; frais de participation aux expositions et congrès. Impressions et dépenses diverses . . .                                                                                                                        | 29,000 »                               |                        |
| 36        | Encouragements pour les améliorations qui intéressent l'hygiène publique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1,250,000 »                            |                        |
| 37        | Académie royale de médecine . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 38,000 »                               |                        |
|           | CHAPITRE VIII.<br>VOIRIE COMMUNALE, COURS D'EAU, TRAMWAYS ET MESSAGERIES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |                        |
| 38        | Encouragements pour l'extension et l'amélioration de la voirie communale, l'amélioration des cours d'eau non navigables ni flottables et des terrains fangeux. Encouragements pour l'amélioration des chemins communaux d'intérêt agricole . . . . .                                                                                                                                                                                                                  | 3,200,000 »                            |                        |
| 39        | Subsides aux provinces pour les aider à assurer le bon entretien des chemins vicinaux de grande communication améliorés . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1,000,000 »                            |                        |
| 40        | Inspection de la voirie communale et des cours d'eau; service de l'hydraulique agricole; service des tramways et des messageries: traitements d'activité et de disponibilité. Indemnités du personnel. Travaux extraordinaires d'écritures ou autres effectués pour le service de l'inspection. Indemnités aux commissaires voyers. — Frais d'études et d'expériences. Salaires d'agents temporaires et d'ouvriers porte-mire, chaineurs. Dépenses diverses . . . . . | 111,900 »                              | 4,344,900 »            |
| 41        | Frais de route et de séjour du personnel de l'inspection ainsi que du personnel du service hydraulique agricole . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 28,000 »                               |                        |
| 42        | Frais et matériel de bureau de l'inspection ainsi que du service de l'hydraulique agricole. Acquisition et réparation d'instruments de topographie. Matériel d'études et d'expériences . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                      | 5,000 »                                |                        |
|           | CHAPITRE IX.<br>DÉPENSES IMPRÉVUES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                        |                        |
| 43        | Dépenses imprévues non libellées au Budget; secours à accorder pour frais de dernière maladie et de funérailles aux familles de fonctionnaires et employés décédés ou d'agents pensionnés, qui se trouvent dans une situation malheureuse. Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles qui sont spécifiées à l'article 6 . . . . .                                                                                                        | 6,000 »                                |                        |
| 44        | Rentés annuelles et pensions accordées: 1° à d'anciens agents hors d'état de remplir leurs fonctions; 2° à des veuves et enfants d'agents décédés dans l'exercice de leurs fonctions . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2,500 »                                | 8,500 »                |
|           | Total. . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                        | 12,358,183 »           |

| Artikelen.                                                  | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel. | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
| 35                                                          | Toezicht der gezondheidswerken. Personeel : jaarwedden van werke-<br>lijken dienst en van beschikbaarheid ; reis- en verblijfkosten ;<br>kantoor- en materieelkosten ; werken gedaan door het personeel,<br>en betrekkelijk het toezicht ; studie- en proefkosten ; kosten van<br>deelneming aan de tentoonstellingen en congressen. Drukwerk en<br>allerhande kosten . . . . .                                                                                                                                                  | 29,000 »                                |                          |
| 36                                                          | Aanmoedigingen voor de verbeteringen die de openbare gezondheid<br>aanbelangen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1,250,000 »                             |                          |
| 37                                                          | Koninklijke Academie van geneeskunde . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 38,000 »                                |                          |
| HOOFDSTUK VIII.                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                         |                          |
| GEMEENTEWEGEN, WATERLOOPEN, TRAMWEGEN EN VERVOERDERSWAGENS. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                         |                          |
| 38                                                          | Aanmoedigingen voor het uitbreiden en verbeteren der gemeentewegen,<br>het verbeteren der onbevaarbare en onbevlotbare waterloopen<br>en der veengronden. Aanmoedigingen tot verbeteringen der land-<br>bouwwegen. Aanmoedigingen voor de verbeteringen, welke de<br>openbare gezondheid aanbelangen . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | 3,200,000 »                             |                          |
| 39                                                          | Toelagen aan de provinciën om ze te helpen het goed onderhoud<br>te verzekeren der verbeterde buurtwegen van groot verkeer . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1,000,000 »                             |                          |
| 40                                                          | Toezicht over de gemeentewegen en de waterloopen ; landelijke<br>waterdienst ; dienst der tramwegen en vervoerderswagens : jaar-<br>wedden van werkelijken dienst en van beschikbaarheid. Vergoe-<br>dingen voor het personeel. Buitengewoon schrijfwerk of ander<br>schrijfwerk voor den toezichtsdienst verricht. Vergoedingen aan de<br>commissarissen der wegen. Kosten van studiën en proefnemingen.<br>Loon van tijdelijke beambten, dragers van 't nivelleermaterieel,<br>kettindragers. Verschillende uitgaven . . . . . | 111,900 »                               | 4,344,900 »              |
| 41                                                          | Reis- en verblijfkosten van het personeel van het toezicht zooals van<br>het personeel van den landelijken waterdienst . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 28,000 »                                |                          |
| 42                                                          | Kosten van het kantoor en van het materieel van het toezicht evenals<br>van den landelijken waterdienst. Aankoop en herstelling van plaats-<br>beschrijvings toestellen. Studie- en proefmaterieel. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 5,000 »                                 |                          |
| HOOFDSTUK IX.                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                         |                          |
| ONVOORZIENE UITGAVEN.                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                         |                          |
| 43                                                          | Onvoorziene uitgaven in de Begrooting niet beschreven ; hulpelden<br>te verleenen voor kosten van laatste ziekte en van begrafenis aan<br>familiën van overleden ambtenaren en beambten of van gepensio-<br>neerde agenten, welke zich in eenen ongelukkigen toestand<br>bevinden. Uitzonderlijk te verleenen hulp aan andere dan onder<br>artikel 6 vermelde personen . . . . .                                                                                                                                                 | 6,000 »                                 |                          |
| 44                                                          | Jaarrenten en pensioenen : 1° aan gewezen agenten die in staat niet zijn<br>hun ambt te vervullen ; 2° aan weduwen en weezen van beambten,<br>overleden in 't uitoefenen van hunnen dienst . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2,500 »                                 | 8,500 »                  |
| TOTAAL. fr.                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                         | 12,358,183 »             |

| ARTICLES.                                                | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                      | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |  |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|--|
| <b>DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES<br/>EXCEPTIONNELLES.</b> |                                                                                                                                                                                  |                                        |                        |  |
| <b>CHAPITRE X.</b>                                       |                                                                                                                                                                                  |                                        |                        |  |
| SERVICES DIVERS.                                         |                                                                                                                                                                                  |                                        |                        |  |
| <i>Agriculture.</i>                                      |                                                                                                                                                                                  |                                        |                        |  |
| 45                                                       | École de médecine vétérinaire de l'État et Office vaccino-gène central.<br>Ameublement des locaux ; achat d'appareils scientifiques ; installations spéciales ; divers . . . . . | 125,000 »                              | 185,000 »              |  |
| <i>Eaux et forêts.</i>                                   |                                                                                                                                                                                  |                                        |                        |  |
| 46                                                       | Construction de maisons forestières . . . . .                                                                                                                                    | 30,000 »                               |                        |  |
| <i>Service de santé et d'hygiène.</i>                    |                                                                                                                                                                                  |                                        |                        |  |
| 47                                                       | Station sanitaire de l'Escaut. Travaux d'amélioration. Achat d'un terrain . . . . .                                                                                              | 30,000 »                               |                        |  |
| TOTAL DU TABLEAU B (AGRICULTURE) . . . fr.               |                                                                                                                                                                                  |                                        | 12,543,183 »           |  |

**RÉCAPITULATION.**

|                                   |     | DÉPENSES     |                  |
|-----------------------------------|-----|--------------|------------------|
|                                   |     | ORDINAIRES.  | EXCEPTIONNELLES. |
| Tableau A. (Intérieur). . . . .   | fr. | 4,471,994 »  | 44,550 »         |
| Tableau B (Agriculture) . . . . . | fr. | 12,358,183 » | 185,000 »        |
| TOTAUX. . . . .                   | fr. | 16,830,177 » | 229,550 »        |
| ENSEMBLE . . . . .                | fr. | 17,059,727 » |                  |

| ARTIKELN.                                            | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                         | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel. | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |  |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|--|
| <b>TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE<br/>UITGAVEN.</b> |                                                                                                                                                                                         |                                         |                          |  |
| <b>HOOFDSTUK X.</b>                                  |                                                                                                                                                                                         |                                         |                          |  |
| VERSCHILLENDE DIENSTEN.                              |                                                                                                                                                                                         |                                         |                          |  |
| <i>Landbouw.</i>                                     |                                                                                                                                                                                         |                                         |                          |  |
| 45                                                   | Vecartsenijschool van den Staat en Centraal Koepokgesticht. Meubilering der lokalen ; aankoop van wetenschappelijke toestellen ; bijzondere instellingen ; allerhande uitgaven. . . . . | 125,000 »                               | 185,000 »                |  |
| <i>Waters en bosschen.</i>                           |                                                                                                                                                                                         |                                         |                          |  |
| 46                                                   | Oprichting van boschwoningen . . . . .                                                                                                                                                  | 30,000 »                                |                          |  |
| <i>Gezondheidsdienst.</i>                            |                                                                                                                                                                                         |                                         |                          |  |
| 47                                                   | Gezondheidsstatie op de Schelde. Verbeteringswerken. Aankoop van een grond . . . . .                                                                                                    | 30,000 »                                |                          |  |
| TOTAAL DER TABEL B (LANDBOUW) . . . . fr.            |                                                                                                                                                                                         |                                         | 12,543,183 »             |  |

**OPSOMMING.**

|                                          |     | UITGAVEN     |                 |
|------------------------------------------|-----|--------------|-----------------|
|                                          |     | GEWONE       | UITZONDERLIJKE. |
| Tabel A (Binnenlandsche Zaken) . . . . . | fr. | 4,471,994 »  | 44,550 »        |
| Tabel B (Landbouw) . . . . .             | fr. | 12,358,183 » | 185,000 »       |
| TOTALEN. . . . .                         | fr. | 16,830,177 » | 229,550 »       |
| TE ZAMEN. . . . .                        | fr. | 17,059,727 » |                 |